

Zeitschrift: Vox Romanica
Herausgeber: Collegium Romanicum Helvetiorum
Band: 12 (1951-1952)

Rubrik: Stand einiger periodischer Veröffentlichungen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 06.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Stand einiger periodischer Veröffentlichungen

(abgeschlossen am 1. November 1951)

ALCOVER-MOLL, *Diccionari català-valencià-balear*. Palma de Mallorca.

tom III, fasc. 39–48: *conseqüent-cuytós*

IV 49–64: *d – empellada*

BATTISTI-ALESSIO, *Dizionario etimologico italiano*. Barbera, Firenze.

vol. I, fasc. 1–7: *a – caudisono*. 1949–1950.

vol. II, fasc. 1–7: *caudotomia – fatica*. 1950–1951.

vol. III, fasc. 1: *faticabilità – frézza*. 1951.

– fasc. 2: *friabile – gliciformòlo*. 1951.

Beiträge zur schweizerdeutschen Mundartforschung. Huber, Frauenfeld (Schweiz).

3. RUDOLF TRÜB, *Die Sprachlandschaft Walensee–Seeztal*. 1951.

4. ARNOLD BANGERTER, *Die Grenze der verbalen Pluralendungen im Schweizerdeutschen*. 1951.

Bibliotheca Romanica (W. v. Wartburg). Francke, Bern.

Series prima (manualia et commentationes):

3. M. L. WAGNER, *La lingua sarda*. 1951.

6. GERHARD ROHLFS, *Historische Grammatik der italienischen Sprache und ihrer Mundarten*. II: Formenlehre und Syntax (1. Teil). 1950.

8. WALTHER V. WARTBURG, *Die Ausgliederung der romanischen Sprachräume*. 1950.

Bibliothèque méridionale (première série). Privat, Toulouse – Didier, Paris.

25. *La «Vesio» de Bernart de So et le «Débat entre Honor et Delit» de Jacme March, poèmes provenço-catalans du XIV^e siècle, suivis du «Sirventes» de Joan de Castelnou*. Edités et traduits par AMÉDÉE PAGÈS. 1945.

26. *Les «Coblas» ou les poésies lyriques provenço-catalanes de Jacme, Pere et Arnau March*. Editées et traduites par AMÉDÉE PAGÈS. 1949.

27. *Biographies des troubadours*. Textes provençaux des XIII^e et XIV^e siècles, publ. ... par JEAN BOUTIÈRE et A.-H. SCHUTZ. 1950.
- BRUNOT, F., *Histoire de la langue française*. Didier, Paris.
 X, 2: *La langue classique dans la tourmente* (2^e partie). 1943.
 XII: *L'époque romantique*, par CHARLES BRUNEAU. 1948.
- Dizionario toponomastico atesino* (C. Battisti). Istituto di Studi per l'Alto Adige, Roma-Bolzano – Rinascimento del Libro, Firenze.
 III, 4: G. BATTISTA PELLEGRINI, *I nomi locali del medio e alto Cordevole* (prima puntata). 1948.
- FEW (W. v. Wartburg). Helbing und Lichtenhahn, Basel.
 Lieferung 45 (Band IV): HORDEOLUS – INDES. 1951.
- GRIERA, A., *Tresor de la llengua, de les tradicions i de la cultura popular de Catalunya*. Rodríguez, Barcelona.
 13: *sa – sutzura*. 1947.
 14: *ta – zurret*. 1947.
- GRIMM, *Deutsches Wörterbuch*. Hirzel, Leipzig.
 Bd. XIV, Abt. II, Liefg. 8 (328): *wohlgeboren – wolfszähnel*. 1950.
 Bd. IV, Abt. I, 5. Teil, Liefg. 5 (329): *gnepfen – goldkies*. 1950.
 Bd. X, Abt. III, Liefg. 6 (330): *strahlen – Straubinger*. 1951.
 Bd. XVI, Liefg. 8 (331): *zwicklerlein – zwingherr*. 1951.
 Bd. XIV, Abt. II, Liefg. 9 (332): *wolfszange – wonnereich*. 1951.
- HUGUET, EDM., *Dictionnaire de la langue française du XVI^e siècle*. Didier, Paris.
 tome IV, fasc. 37/38, 39/40: *heure – leucrocute*. 1950.
- Idiotikon, Schweizerisches*. Huber, Frauenfeld.
 Heft 138: *strāf(f)e – Strolch*. 1950.
Verzeichnis der literarischen Quellen. 2. Aufl., 1951.
- MARZELL, HEINRICH, *Wörterbuch der deutschen Pflanzennamen*. Hirzel, Leipzig.
 Bd. 2, Liefg. 1 (10): *daboecia – draba*. 1951.
- Nies Tschespet*. Cudischets per il pievel edi dalla Romania. Maggi, Glion/Ilanz (Graubünden).
 28: G. B. SIALM, *Schiember grischun*. 1949.
 29: ALUIS ARPAGAU, *Per rovens e runtgas*. 1950.
 30: GION DEPLAZES, *Marietta (cuolpa u destin)*. 1951.

Nos Dialectes. Vaillant-Carmanne, Liège.

- 12: LOUIS HENRAD, *Lê Bédète d'à Colas (La « Bidette » de Colas) suivi de Après l'oradje (Après l'orage), poèmes inédits en dialecte de Perwez.* Edition avec commentaire et glossaire établie par † JEAN HAUST et présentée par ÉLISÉE LEGROS et MAURICE PIRON. 1949.

Revista de Filología Española. Anejos. Instituto Miguel de Cervantes, Madrid.

- 52: JULIO CASARES, *Introducción a la lexicografía moderna.* 1950.

Revista Portuguesa de Filologia. Anexos (Biblioteca de linguística românica). Casa do Castelo, Coimbra.

- 1: H. MIHĂESCU, *O barbarismo, segundo os gramáticos latinos* (trad. M. DE PAIVA BOLÉO e VICTOR BUESCU). 1950.

Romanica Helvetica. Francke, Bern.

- 35: WALTER SCHMID, *Der Wortschatz des Cancionero de Baena.* 1951.
 36: MARGRIT HUBER-SAUTER, *Zur Syntax des Imperativs im Italienischen.* 1951.
 37: BRUNO QUADRI, *Aufgaben und Methoden der onomasiologischen Forschung. Eine entwicklungsgeschichtliche Darstellung.* (erscheint demnächst.)
 38: ANNA LICHTENHAHN, *La storia di ove, dove, onde, donde, di dove, da dove.* 1951.

Schlern-Schriften. Wagner, Innsbruck.

- 52-53: *Beiträge zur Geschichte und Heimatkunde / Zur Volkskunde Tirols, Festschrift zu Ehren Hermann Wopfners.* I, II. 1947, 1948.
 57: *Studien zur Sprach- und Kulturgeschichte, Festschrift zu Ehren von Josef Schatz.* 1948.
 63: OTTO STOLZ, *Geschichtskunde des Zillertales.* 1949.

Société de publications romanes et françaises. Giard, Lille – Droz, Genève.

- 26: KARL STRECKER, *Introduction à l'étude du latin médiéval* (trad. par PAUL VAN DE WOESTIJNE). 3^e éd. 1948.
 27: R.-L. WAGNER, *Introduction à la linguistique française.* 1947.
 29: GASTON VASSEUR, *Lexique serrurier du Vimeu.* 1950.
 30: ALEXIS FRANÇOIS, *La désinence « ance » dans le vocabulaire français.* 1950.
 31: EMILE DE VILLIÉ, *Glossaire du patois de Villié-Morgon en Beaujolais.* 1950.

Thesaurus linguae Latinae. Teubner, Leipzig.

vol. V, 2, fasc. XI: *expavesco* – *expono*. 1949.

VIII V: *membrum* – *mercor*. 1949.

V, 2 XII: *expono* – *exstinguo*. 1950.

TOBLER-LOMMATZSCH, *Altfranzösisches Wörterbuch*. Steiner, Wiesbaden.

Bd. III, Liefg. 7 (25): *eslëecier* – *esrer*. 1951.

Veröffentlichungen des Instituts für Romanische Sprachwissenschaft der Deutschen Akad. d. Wiss. zu Berlin. Direktor: W. v. Wartburg. Akademie-Verlag, Berlin.

1: KURT BALDINGER, *Kollektivsuffixe und Kollektivbegriff*. Ein Beitrag zur Bedeutungslehre im Französischen mit Berücksichtigung der Mundarten. 1950.

2-4: ERHARD LOMMATZSCH, *Beiträge zur älteren italienischen Volksdichtung*. I: *Die Wolfenbütteler Sammelbände*. 1950.

II: *El libro de Santo Justo Paladino de Franza*, nach dem Druck von Venedig 1490. 1951. III: *Texte*. 1951.

5: RUDOLF BÖHNE, *Zum Wortschatz der Mundart des Sarrabus (Südostsardinien)*. 1951.

6: ALFRED THIERBACH, *Untersuchungen zur Benennung der Kirchenfeste in den romanischen Sprachen*. 1951.

WALDE-HOFMANN, *Lateinisches etymologisches Wörterbuch*. Winter, Heidelberg.

Bd. II, Liefg. 13-15: *metaxa* – *praeda*. 1949.

16: *praeditus* – *rex*. 1950.

17-18: *rhythmus* – *stinguo*. 1951.